

TRANSLATION

Las Cuatro Preguntas (Ladino)

Contributed by [Kulanu](#)

Source: Kulanu Blog (<http://www.kulanu.org/b2/?p=207>)

Below the Four Questions with a translation into Ladino (Medieval Spanish)

Abajo las <<Cuatro Preguntas>> traducidas en Ladino (el judio-espaÑol medieval)

"Kquanto fue demudada la noshada

a esta mas ke todas las noshadas?

Ke en todas las noshadas non mos entinyentes aflu vez unaÂ la noshada la esta dos vezes.

Ke en todas las noshadas mos komientes levdo o sesenya i la noshada la esta todo el sesenya.

Ke en todas las nohadas mos komientes resto de vedruras i la noshada la esta lishuga.

ke en todas las noshadas mos komientes i bevientes tanto asentados i tanto areskovdados iÂ Â la noshada la esta todos mos areskovdados".

Why Should this Night be Different from All Other Nights?

Because on all other nights we eat both chametz and matzah, on this night only matzah

On all other nights we eat all sorts of greens, but on this night we eat bitter herbs

On all other nights we dip only once, but tonight we dip (our vegetables) twice

On all other nights we eat upright, but tonight we eat leaning toward the left)